



HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

RESTAURACJA poleca:

MENU FIT

Sałatka FIT z pomidorami, ogórkiem oraz jajkami przepiórczymi FIT SALAD WITH TOMATOES, CUCAMBER AND QUAIL EGGS	14 zł
Zupa szparagowo – krewetkowa SPARAGUS-SHRIMP SOUP	13 zł
Grillowany filet z dzikiego łososia w sosie miodowo-imbriowym pomarańcze, orzechy włoskie, ser pleśniowy Grilled wild salmon fillet in honey-ginger sauce, oranges, walnuts, blue cheese	38 zł
Deser z musli i świeżych owoców DESSERT WITH MUESLI AND FRESH FRUIT	12 zł

HOTEL **** w Dąbrowie Tarnowskiej. Zapraszamy także do naszego Hotelu *** w Tarnowie
ORAZ zabytkowego Dworu Prezydenckiego w Złotobicach
HOTEL **** in Dąbrowa Tarnowska. WE INVITE YOU TO OUR HOTEL *** IN TARNÓW
AND THE HISTORIC PRESIDENTIAL MANSION (Dwór Prezydencki) in Złotobice





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

Przystawki zimne:

Podawane z pieczywem i zimnymi sosami

Cold Appetizers / Kalte Vorspeisen

SERVED WITH BREAD AND COLD SAUCES

Sałatka śledziowa z zielonymi pomidorami 16 zł
HERRING SALAD WITH GREEN TOMATOES

Sałatka ze Schabu dojrzewającego 18 zł
MATURING LOIN SALAD

Wędzony półgęsek podany na świeżej sałacie z sosem z leśnych jagód 26 zł
SMOKED GOOSE BREAST SERVED ON THE FRESH LETTUCE WITH FOREST BERRIES SAUCE

Carpaccio z polędwicy wołowej gran padano, kapary 24 zł
CARPACCIO OF BEEF TENDERLOIN, GRANA PADANO AND CAPERS



Przystawki ciepłe:

WARM APPETIZERS / WARME VORSPEISEN

 Naleśnik szpinakowy z sosem serowym 16 zł
SPINACH PANCAKE WITH CHEESE SAUCE

 Razowe spaghetti z cukinią i serkiem Philadelphia 18 zł
GRANARY SPAGHETTI WITH COURGETTE AND PHILADELPHIA CHEESE

Krewetki w sosie z suszonych pomidorów 22 zł
i sera fety podane na rukoli
SHRIMPS IN DRIED TOMATOES AND FETA CHEESE SAUCE, SERVED ON ARUGULA

Sałatka z grillowanym kurczakiem, smażonym boczkiem, 22 zł
grillowanym oscypkiem, jajkiem w koszulce
SALAD WITH GRILLED CHICKEN, FRIED BACON, SHEEP CHEESE "OSCYPEK" AND POACHED EGG/





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

Zupy:
Soups / Suppen

DWUKOLOROWY KREM z CUKINII z GROSZKIEM PTYSIOWYM Bicolour courgette cream	11 zł
ZUPA SELEROWA CELERY SOUP	11 zł
PIKANTNA ZUPA TOSKAŃSKA z MOZZARELLĄ Spicy TUSCANY SOUP WITH MOZZARELLA	13 zł



DANIA GŁÓWNE:
MAIN COURSES / HAUPTGERICHTE

PIEPRZNY STEK podany NA RATATUI WARZYNYM PEPPERY STEAK SERVED ON VEGETABLE RATATOUILLE	42 zł
STEK z ANTRYKOTU z MASTEM CZOSNKOWO – ZIOTOWYM podany z GROSZKIEM CUKROWYM SEASON STEAK WITH GARLIC-HERBY BUTTER SERVED WITH SUGAR PEA	49 zł
GICZ CIEŁĘCA DUSZONA w WARZYWACH podana NA PUREE ZIEMNIACZANYM VEAL KNUCKLE STEWED IN VEGETABLES SERVED WITH PURRE AND NATURAL SAUCE	38 zł
Połówka KACZKI PIECZONEJ z JABTKIEM i ŚLIWKĄ z GRYZCZAKIEM DĄBROWSKIM Half of THE DUCK BAKED WITH AN APPLE AND PLUM WITH „GRYZCZAK DĄBROWSKI”	39 zł
Policzki wołowe NA KISZONEJ KAPUŚCIE z SUSZONYMI GRZYBAMI BEEF ON SOUR CABBAGE WITH DRIES MUSHROOMS	35 zł
FILET z KURCZAKA FASZEROWANY FETA i ORZECHAMI WŁOSKIMI sos paprykowy, kopytka ziemniaczane CHICKEN BREAST STUFFED WITH FETA CHEESE, WALNUTS AND DRIED TOMATOES WITH PEPPER SAUCE AND DUMPLINGS	29 zł





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

DANIA z ryb:
Fish / Fischgerichte

Łosoś z migdałami i musztardą dijon podany z konfiturą cebulową SALMON WITH ALMONDS AND DIJON MUSTARD WITH WHITE CARAMELIZED ONION	30 zł
SANDACZ w sosie na bazie białego wina z pomidorkami cherry, czosnkiem i świeżymi ziołami ZANDER IN WHITE WINE SAUCE WITH CHERRY TOMATOES, GARLIC AND FRESH HERBS	32 zł
Pieczony okoń morski faszerowany warzywami grana padano, dziki ryż, glazurowana marchewka ROASTED SEA BASS STUFFED WITH VEGETABLES AND GRANA PADANO, SERVED WITH DARK RICE AND GLAZED CARROT	38 zł



Dodatki do dań głównych:
Additions to main courses: / Speisebeilagen zu Hauptgerichten:

✓ ZIEMNIAKI OPIEKANE fried potato / Bratkartoffeln	6 zł
✓ ZIEMNIAKI z wody boiled potato / Salzkartoffeln	6 zł
✓ FRYTKI french fries / Pommes frites	8 zł
✓ RYŻ rice / Reis	5 zł
✓ KASZA GROATS / Graupen	5 zł
✓ GNOCCHI	8 zł
✓ WARZYWA: VEGETABLES / Gemuse	6 zł
BLANSZOWANE steamed / gekocht	
GRILLOWANIE grilled / gegrillt	
ZASMAŻANE fried / gebraten	
✓ SURÓWKI ZESTAW	mały talerz/ small plate/ kleine Platte 5 zł
– salad / Salatgarnitur	duży talerz/ large plate/ große Platte 8 zł





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

DESERY:
DESSERTS

SORBET TRUSKAWKOWY z nutką Alkoholu 15 zł
STRAWBERRY SORBET in ALCOHOL VAIN

Puchar lodowy z owocami i bitą śmietaną 13 zł
ICE CREAM/ Eisbecher

Szarlotka na ciepło podana z lodami waniliowymi 14 zł
HOT apple pie SERVED WITH VANILLA ICE-CREAM

Brownie z sosem malinowym 16 zł
BROWNIE WITH RASPBERRY SAUCE





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

NAPoje:
DRINKS / GETRANKE

HERBATA RONNEFELDT 40 cl	10 zł
RONNEFELDT TEA / RONNEFELDT TEE	
ASSAM BARIE	
CZARNA HERBATA Z ASSAM O KORZENNYM, SŁODKAWYM SMAKU	
EARL GREY	
CZARNA HERBATA AROMATYZOWANA BERGAMOTKĄ	
DARJEELING SUMMER Gold	
CZARNA DELIKATNA HERBATA DLA KONESERÓW	
GREEN DRAGON	
ZIELONA HERBATA O ŚWIEŻYM DELIKATNYM SMAKU	
MORGENTAU	
ZIELONA HERBATA Z REGIONU SENCHA, POŁĄCZONA Z KWIATAMI SŁONECZNIKA, RÓŻY I BŁAWATKA, AROMATYZOWANA NUTĄ MANGO I BERGAMOTKI	
PEAR AND PEACH	
BIAŁA HERBATA BIO Z BRZOSKWINIĄ I GRUSZKĄ	
SWEET BERRIES	
OWOCOWA MIESZANKA	
CREAM ORANGE	
OWOCOWA MIESZANKA CZERWONEGO ROOIBOSA Z POMARAŃCZĄ I WANILIĄ	
MINT FRESH	
NAPAR Z LIŚCI MIĘTY Z LEKKĄ NUTĄ TRAWY CYTRYNOWEJ	
HERBATA MROŻONA	11 zł
ICE COLD TEA / EIS-TEE	


HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

KAWA ALFREDO:

Coffee / Kaffee



ESPRESSO	9 zł
ESPRESSO MACCHIATO Espresso with a touch of milk/ Espresso mit Milchschaum	10 zł
ESPRESSO Doppio Double Espresso/ Doppelten Espresso	11 zł
CAFFÈ CRÈME /LUNGO Duża CZARNA Big black coffee / Großer Kaffee	9 zł
CAPPUCCINO	10 zł
MOCHACCINO Espresso z czekoladą i mlekiem Espresso with chocolate and milk/ Espresso mit Schokolade und Milch	12 zł
CAFÈ LATTE	11 zł
LATTE MACCHIATO	11 zł
LATTE MACCHIATO z syropem LATTE MACCHIATO with syrup/ LATTE MACCHIATO mit sirup	12 zł
KAWA MROŻONA z gałką lodu i bitą śmietaną ICE cold coffee with ICE CREAM and whipped cream Eiskaffee mit 1 Kugel Eis und Schlagsahne	15 zł

NAPoje zimne bezalkoholowe:

Cold non- alcoholic drinks / kalte alkoholfreie Getränke

Sok 20 cl (wszystkie smaki) JUICE – FOR CHOICE ALL FLAVOURS/ SAFT (ALLE SORTEN)	6 zł
Sok ze świeżych owoców 20 cl FRESH FRUIT JUICE / FRISCHE FRUCHTSÄFTE	12 zł
Pepsi, Mirinda, Schweppess, 7up 20 cl	6 zł
Woda mineralna CRISTAL 50 cl MINERAL WATER / MINERALWASSER	6 zł
Woda mineralna 30 cl MINERAL WATER / MINERALWASSER	6,5 zł
Woda mineralna 70 cl MINERAL WATER / MINERALWASSER	12 zł
Red Bull ENERGY DRINK	12 zł





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

NAPoje ALKOHOLowe:

Alkohol drinks / Alkoholische Getränke

Piwo GRIMBERGEN	15 cl	6 zł
GRIMBERGEN BEER/ GRIMBERGEN BIER	30 cl	12 zł
Piwo BECzkowe 30 cl	PilsNER URQUEll	9 zł
BEER FROM KEg / FassBIER	Tyskie	8 zł
Piwo BECzkowe 50 cl	PilsNER URQUEll	12 zł
KEg BEER / FassBIER	Tyskie	10 zł
Piwo BUTelka PilsNER URQUEll, LeCh, Tyskie	33 cl	9 zł
BOTTle BEER / BIER FLASChE Redds	40 cl	9 zł
Cydr SłowIAński CIdER	33 cl	9 zł



Miody PITNE – PONAđ 1000 LAT TRADycji:

MEADS – OVER 1000 YEARS OF POLISH TRADITION



Pótorak Jadwięa 7,- zł/ 4 cl 65,- /50cl
MEAD „ONE AND HALFER” (MADE FROM 1 PORTION OF HONEY AND 0,7 PORTION OF WATER)

JEST MIODEM PITNYM O WYRAZISTYM, GłĘBOKIM bukIecIE smAKOWYM. ProduKOWANY z dodATKIEM oWOCóW MALINY I dzIKIEJ róży. NAZWA pótorak pochodzi od iloścI otrzyMANEJ z litRA miodu (1 + 0,7wody użytych do PROCESU FERMENTACJI). Vol 16%

Dwójniak Kurpiowski 5,50 zł/ 4 cl 49,- /50cl
MEAD „DOUBLER” (MADE FROM 1 PORTION OF HONEY AND 1 PORTION OF WATER)

Odpowiednio dobrany ZESTAW przypraw korzennych nadaje mu HARMONIJNY smAK I ZAPACH. Jest produkowany z dodatkiem soku z czarnej porzeczki. NAZWA dwójniak pochodzi od iloścI otrzyMANEJ z litRA miodu (1 + 1 litr wody użytych do PROCESU FERMENTACJI). Vol 16%

Trójniak Piastowski 4 zł/ 4 cl 49,- /75cl
MEAD „TRIPLER” (MADE FROM 1 PORTION OF HONEY AND 2 PORTION OF WATER)

Powstaje z miodu nektarowego ciemnego o zdecydowanym smaku i zapachu z dodatkami korzennie-ziołowymi. Posiada subtelny aromat złączony miękością ziół alpejskich. NAZWA trójniak pochodzi od iloścI otrzyMANEJ z litRA miodu (1 + 2 litry wody użytych do PROCESU FERMENTACJI). Vol 13%





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

NAPoje wysokoalkoholowe:

STRONG ALKOHOL DRINKS / HOH-ALKOHOLISCHE GETRANKE

Wódka 4cl	6 zł		
Vodka: / Wodka: 50 cl	60 zł		
WyBOROWA		CACHACA 4cl	10 zł
Bols		CANARIO	
Wódka -Polski Smak 4cl	6 zł		
Polish FLAVOUR Vodka: / Wodka POLNISCHE GESCHMACK:		RUM 4cl	8 zł
Żubrówka (BISON GRASS vodka)		BACARDI Black	
Żółdkowa (BITTER vodka)		BACARDI White	
Wiśniówka (SWEET CHERRY)			
Wódka 4cl	8 zł		
Vodka: / Wodka: 50cl	80 zł	CAMPARI 4cl	8 zł
Finlandia			
Absolut			
Gin 4cl			
Lubuski	6 zł	VERMOUTH 4cl	6 zł
BEEFEATER	10 zł	10 cl	10 zł
BRANDY 4cl		MARTINI BIANCO	
METAXA 7*	15 zł	MARTINI ROSSO	
Stock	7 zł	MARTINI ROSATO	
		MARTINI EXTRA DRY	
COGNAC 4cl			
HENNESSY VS	20 zł	Likiery	
REMY MARTIN	25 zł	LIQUEUR / LIKÖR	
		JÄGERMEISTER 4 cl	12 zł
Whisky 4cl		MALIBU 4cl	8 zł
DARK	7 zł	GOLDWASSER 4cl	8 zł
JOHNY WALKER RED LABEL	12 zł	(Polish special with pieces of gold)	
BALLANTINES	12 zł	BAILEYS 2 cl	5 zł
JEAM BEAM BOURBON	15 zł	LikiER Bols 2 cl	5 zł
JACK DANIELS	15 zł	ADWOCAAT 2 cl	3 zł
JEAM BEAM BLACK	18 zł	PASSOÁ 4cl	7 zł
JOHNY WALKER BLACK LABEL	20 zł	Krupnik 4cl	7 zł
CHIVAS REGAL	20 zł	(Polish classical Honey liqueur)	
JOHNY WALKER Gold LABEL	35 zł		
TEQUILA 4cl			
SIERRA Gold, Silver	12 zł		



HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

Polskie Alkohole Regionalne
Polish Regional Alcohol drinks

„TARNINÓWKA”

8,50 zł/ 4cl

75,- /50cl

Official TARNOW'S alcohol drink

Oficjalny Tarnowski Alkohol. Nalewka z TARNINY. Gatunku dzikiej śliwy od której pochodzi nazwa TARNÓW. Dziką TARNINĄ MA CIERPKIE OWOCE, DLATEGO ZBIERA SIĘ JĄ DOPIERO PO PIERWSZYCH MROZACH, GDY WSKUTEK NISKIEJ TEMPERATURY DOCHODZI DO WYTRĄCENIA CUKRÓW. TARNINÓWKA MA SŁODKI SMAK I BOGATY AROMAT DOSKONAŁY JAKO APERITIF I DO DESERÓW. Vol. 30 %

„Miodula Prezydencka”

12,- zł/ 4cl

98,- /50cl

Presidential Honey Vodka

Oryginalna leżakowana Miodula Prezydencka aby zyskać bogaty bukiet i niepowtarzalny smak, trunek przez rok leżakuje w dębowych beczkach wykonanych z wiekowego dębu polskiego. Wyśmienity smak produktów Miodula został nagrodzony w 2006 roku prestiżowym Godłem "Teraz Polska". Miodula ma słodki smak i bogaty aromat doskonały jako aperitif i do deserów. Vol. 40 %

„Zozworówka Wódka Starzyka”

8,50 zł/ 4cl

85,- /50cl

Ginger and Honey Highland Vodka

Zozworówka to beskidzka imbirówka wytwarzana na naturalnym kłaczu imbiru, z dodatkiem miodu, rozmarynu i zgodnie z tradycyjną recepturą. Imbir w gwarze beskidzkiej określany jest właśnie mianem „Zozworu”. Rozmaryn korzystnie wpływa na układ pokarmowy, ułatwiając trawienie - dzięki czemu trunek ten jest polecany jako digestif. Vol. 40 %

„Tatarczówka skoczowska”

8,50 zł/ 4cl

85,- /50cl

Calamus vodka from Cieszyn Silesia

Tatarczówka to regionalna wódka pochodząca ze Śląska Cieszyńskiego, przygotowywana na bazie kłacza tataraku. Niepowtarzalny smak oraz bukiet aromatyczny zawdzięcza leżakowaniu w dębowych beczkach. Vol. 50%

„Litworówka polowaca”

8,50 zł/ 4cl

85,- /50cl

Bitterness Hunters vodka

Litworówka to prawdziwa podhalańska nalewka na bazie litworu. Ten regionalny trunek charakteryzuje się gorzkim ziołowym smakiem, korzennym zapachem i naturalnym zielonym kolorem. Mętność Litworówki jest wynikiem połączenia miodu z ekstraktem z litworu. Vol 38 %

Śliwowica Podbeskidzka”

14,- zł/ 4cl

120,- /50cl

Highland Plums vodka

Wyborny trunek produkowany z destylatu śliwkowego. Swoją wyjątkowy aromat oraz bursztynową barwę zyskuje dzięki leżakowaniu w specjalnie wyselekcjonowanych beczkach. Uwaga! Vol. 72% !!!





HOTEL CRISTAL PARK
RESTAURACJA

Drinki Alkoholowe

Alcoholic drinks/ Alkoholische Getränke

CRISTAL PARK,

Absolut CURRANT, likier brzoskwinowy, likier BANANOWY, sok z cytryny, RedBull 25 zł

CAMPARI ORANGE, Campari sok, pomarańczowy 10 zł

MANHATTAN, Whisky, WERMUTH ROSSO, ANQOSTURA 19 zł

Bloody MARY, wódka, sok pomidorowy, sok cytrynowy 9 zł

ALEXANDER, Brandy Stock, KAHLUA, mleko 16 zł

MARGARITA, Tequila, COINTREAU, sok z limonki 12 zł

TEQUILA SUNRISE, Tequila, GRENADINA, sok pomarańczowy 14 zł

MOJITO, Biały RUM, sok z limonki, woda gazowana, cukier trzcinowy, mięta 15 zł

TATANKA/SZARLOTKA, Żubrówka, sok jabłkowy 10 zł

JUANITA/ WŚCIEKŁY PIES, Wódka, sok malinowy, TABASCO 7 zł

WHITE RUSSIAN, Wódka, KAHLUA, śmietanka 10 zł

CUBA LIBRE, RUM, COLA, sok z limetki 11 zł

SCREWDRIIVER, Wódka, Sok pomarańczowy 10 zł

GIN TONIC, Gin, Tonic, cytryna 10 zł

BIAŁA DAMA, Gin, COINTREAU, sok z cytryny 12 zł

PANDEMONIUM, (drink na kaca)

Wódka, COINTREAU, sok pomarańczowy, żółtko jajka, papryczka czereśniowa 22 zł



Drinki Bezałkoholowe

Non-Alcoholic drinks/ Alkoholfreie Getränke

Koktail **SHAKE BANANOWO WANILIOWY** 9,90 zł

Koktail **SHAKE MALINOWA POKUSA** 10,90 zł

Koktail **SHREK – BOMBA WITAMINOWA** 12 zł

Koktail **ANANASOWO – GRUSZKOWY** 12 zł

